

Laboratori de Dramatúrgia

2014/2015

Codi: 43153

Crèdits: 9

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
4313879 Estudis teatrals	OT	0	1

Professor de contacte

Nom: Carles Batlle Jordà

Correu electrònic: Carles.Batlle@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: Sí

Grup íntegre en espanyol: No

Equip docent extern a la UAB

Guillem-Jordi Graells

Joan Casas

Prerequisits

ET

ET

Objectius

L'objectiu d'aquest mòdul consisteix a abordar els marcs teòrics, les tècniques i les metodologies a través dels quals es poden dur a terme recerques i creacions en el camp de la dramatúrgia. Es reflexionarà sobre el concepte de dramatúrgia i les seves diverses accepcions. S'analitzaran les atribucions i competències del treball del dramaturgista: adaptació de textos dramàtics, dramatització de textos no teatrals, guionatge d'actes, etc. Es tindrà en compte la dramatúrgia de textos clàssics i la dramatúrgia de textos contemporanis. Es contemplarà, així mateix, la qüestió de les traduccions com a camp de treball. Finalment, es desenvoluparà un seminari d'escriptura dramàtica. Tots els àmbits implicaran la realització d'exercicis pràctics.

Competències

- Aplicar mètodes de recerca en les diferents disciplines destudi de les arts escèniques segons els marcs conceptuals pertinents.
- Complir els codis deontològics inherents a l'activitat de la recerca.

- Planificar i dissenyar una recerca original i personal sobre un aspecte relacionat amb les arts escèniques.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements adquirits i la seva capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seva àrea d'estudi.
- Tenir coneixements que aportin la base o l'oportunitat de ser originals en el desenvolupament o l'aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.
- Transferir en àmbit conceptual el saber pragmàtic dels processos escènics per elevar la pràctica al pla de la recerca.
- Valorar la dimensió social inherent a les arts escèniques.
- Valorar les especificitats de la recerca en les arts escèniques i les potencialitats que es deriven de la seva complexitat.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar mètodes de recerca pràctica en àmbit de la dramatúrgia segons els paradigmes contemporanis.
2. Complir els codis deontològics inherents a l'activitat de la recerca.
3. Contrastar els paradigmes teoricopràctics de la dramatúrgia contemporània.
4. Formular conceptualment els problemes, els assoliments i la lògica interna implícita en la recerca pràctica amb materials dramàtics.
5. Objectivar els processos creatius de la dramatúrgia i les diferents intervencions que permetin situar-los en el pla de la recerca pràctica.
6. Planificar i dissenyar una recerca original en àmbit de la dramatúrgia, argumentant la metodologia utilitzada en funció de les variables tècniques, ètiques i estètiques del procés.
7. Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements adquirits i la seva capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seva àrea d'estudi.
8. Tenir coneixements que aportin la base o l'oportunitat de ser originals en el desenvolupament o l'aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.
9. Valorar la dimensió social inherent a les arts escèniques.
10. Valorar les possibilitats de recerca en el camp de la dramatúrgia a partir de les seves múltiples accepcions i els tipus de materials que hi estan associats.

Continguts

El mòdul s'organitzarà en tres blocs de contingut:

a) La dramatúrgia. Teoria i ofici:

-Accepcions del terme dramatúrgia.

-L'ofici del dramaturgista.

-Els encàrrecs.

-La dramatització de textos no teatrals.

-El guionatge d'actes i esdeveniments.

-La dramatúrgia de textos clàssics i la dramatúrgia de textos contemporanis...

Aquest bloc comptarà amb diversos exercicis pràctics.

b) L'escriptura dramàtica. Procediments per procedir a l'escriptura d'un text dramàtic en l'actualitat. Aquest bloc comptarà amb diversos exercicis pràctics.

c) Dramatúrgia i traducció. Una reflexió teòrico-pràctica sobre la traducció teatral i, en particular, sobre la traducció dels anomenats clàssics. Les propostes de treball que articulen les sessions no pressuposen, en els alumnes, cap competència traductora.

Metodologia

Les classes teòriques es combinaran amb la lectura i l'anàlisi de textos teòrics i

textos de creació. D'altra banda, l'alumne haurà de desenvolupar un treball pràctic (exercicis) en tots tres blocs de contingut.

Les classes constaran de:

Classes magistrals/expositives

Classes de resolució d'exercicis

Pràctiques d'aula

Seminaris

Debats

Tutories

Elaboració de treballs

Estudi personal

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes magistrals/expositives, classes de resolució d'exercicis, pràctiques a l'aula, seminaris	45	1,8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Tipus: Supervisades			
Debats, tutories, elaboració de treballs	90	3,6	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Tipus: Autònomes			
Lectura d'articles i estudi personal	90	3,6	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

Avaluació

Els alumnes seran avaluats a partir del resultat de la seva labor pràctica (exercicis) i tenint en compte la seva participació als seminaris.

Assistència i participació activa a classe 30%

Assistència a tutories 30%

Entrega d'informes i treballs 40%

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Assistència a tutories	30 %	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Assistència a tutories	30 %	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Assistència i participació activa a l'aula	30 %	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Assistència i participació activa a l'aula	30 %	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Lliurament d'informes i treballs	40 %	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Lliurament d'informes i treballs	40 %	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

Bibliografia

BIBLIOGRAFIA GENERAL DEL MÒDUL

-ARISTÒTIL. Retòrica/ Poètica, Barcelona, Edicions 62, 1998.

-BATLLE JORDÀ, Carles. "La segmentació del text dramàtic (un procés per a l'anàlisi i la creació)", dins Estudis Escènics, 33-34 (2008), en català i castellà.

-CORVIN, Michel. Dictionnaire encyclopédique du théâtre, Paris, Larousse, 1998.

-DANAN, Joseph. Qu'est-ce que la dramaturgie?, Actes Sud, 2010.

-LAVANDIER, Yves. La dramaturgia. Los mecanismos del relato: cine, teatro, ópera, radio, televisión, comic, Pamplona, Ediciones Internacionales Universitarias (Letras de cine, 17), 2003.

-MACKEE, Robert. El guión. Barcelona, Ed. Alba, 2002.

-OLSON, Elder. Tragèdia i teoria del drama, Barcelona, Quaderns Crema, 1985.

-PAVIS, Patrice. Diccionario del teatro, Barcelona, Paidós, 1984 (diverses edicions).

-RYNGAERT, Jean-Pierre. Introduction à l'analyse du théâtre, Paris, Bordas, 1991.

-SZONDI, Peter. Teoria del drama modern (1880-1950), Barcelona, Institut del Teatre, Edicions 62, 1988.

-VINAVER, Michel. Écritures dramatiques, Actes Sud, 1993.

BIBLIOGRAFIA ESPECÍFICA DE CADA BLOC

BLOC (Graells)

-HORMIGÓN, Juan Antonio. Trabajo dramático y puesta en escena, Madrid, Publicaciones de la Asociación de Directores de Escena de España (Teoría y práctica del teatro, 2), 2002 [1ª ed: 1991]

-Id. (ed.). "La profesión del dramaturgista". Madrid. Publicaciones

-Luckhurst, Mary. La palabra que empieza por D. Dramaturgia, drama

-Turner-Synne, Cathy i Behrndt, K. Dramaturgy and Performance. Nova

BLOC (Batlle)

-ALONSO DE SANTOS, J. Luís. La escritura dramática, Madrid, Editorial Castalia, 1998.

-BATLLE, Carles. "Apunts sobre la pulsio rapsòdica al drama contemporani", Postfaci a SARRAZAC, Jean-Pierre (ed.). Lèxic del drama modern i contemporani, Barcelona: Institut del Teatre, 2008, ps.7-10 i 203-225.

-GARCÍA BARRIENTOS, J. L. Cómo se comenta una obra de teatro, Madrid, Editorial Síntesis, 2001.

-PAVIS, Patrice. Le théâtre contemporain, Paris, Éditions Nathan, 2002.

-SANCHIS SINISTERRA, J. La escena sin límites, Guadalajara, Ñaque, 2002.

-Id. Dramaturgia de textos narrativos, Guadalajara, Ñaque, 2003.

BLOC (Casas)

-ESPASA, Eva. La traducció dalt de l'escenari, Vic, Eumo, 2001

-MESCHONNIC, Henri. Poétique du traduire, Paris, Verdier, 1999.

-PAVIS, Patrice. Le théâtre au croisement des cultures, Paris, Jose Corti, 1990 (sobretot pp.135-171, "Vers une spécificité de la traduction théâtrale: La traduction intergestuelle et interculturelle")

-RICOEUR, Paul. Sobre la traducció, Universitat de València, València, 2008.

-VITEZ, Antoine; Le devoir de traduire, Ed. Climats & Maison Antoine Vitez, Montpellier, 1996.